

FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS Y NATURALES
SUBSECRETARIA DE COMUNICACIÓN



Curso de posgrado: COMUNICACIÓN CIENTÍFICA ESPECIALIZADA

Duración: 45 horas presenciales (una clase semanal de 3 horas)

Docente: Susana Gallardo (Doctora en Letras, UBA)

Docente invitada: Profesora Mercedes Rego Perlas (Profesora y

Traductora de inglés, Instituto "Joaquín V. González")

Objetivos: capacitar a los alumnos en la producción de textos científicos especializados destinados a la comunidad de pares, es decir, entrenar a los estudiantes en la escritura de informes de experimentos, artículos científicos, tesis de maestría y doctorado así como reseñas bibliográficas.

Modalidad: teórico-práctico con actividad de taller. En éste, los alumnos, además de redactar textos, desempeñan el rol de lectores críticos de los textos de sus compañeros. De este modo, la revisión entre iguales permite poner en escena el acto de recepción, convirtiéndolo en un acto auténtico. Cada autor, a partir de los comentarios que reciba (siempre con la supervisión del docente) deberá revisar sus borradores y formular una nueva versión del trabajo.

Puntaje para doctorado: 1

Unidad 1: Comunicación y sociedad: textos y contextos

El texto: tipologías textuales y saber de los hablantes sobre géneros discursivos. Niveles del texto: funcional (función textual, tipos de funciones); situacional (participantes de la comunicación, marco institucional, roles sociales); estructura temática y formulación léxico-gramatical.

Estructura temática o macroestructura: procedimientos para señalar prominencia de la información; partes y segmentos textuales; despliegue del tema: secuencias descriptivas, narrativas, expositivas, argumentativas y directivas. Cohesión y coherencia: formación de párrafos, uso de conectores.

Unidad 2: Discurso científico especializado

Publicaciones científicas. Tipos de revistas, revistas indexadas, factor de impacto. Criterios de calidad de una publicación. Arbitraje: aspectos que debe tener en cuenta un árbitro para la evaluación de un trabajo.

Géneros científico-académicos: artículos científicos, reviews, abstracts. Diferentes propósitos y diferentes destinatarios.

Unidad 3: El artículo científico. Título y Sección Introducción

Estructura general, secciones y función de cada una.

Sección "Introducción". Segmentos textuales: planteo del problema y formulación del propósito del trabajo. Rasgos lingüísticos relevantes: marcas del metadiscursio, impersonalidad, tiempos verbales, introducción de las referencias a investigaciones previas.

El título y las palabras clave. El título como paráfrasis resumidora del texto, relación entre título y propósito del trabajo. Título de afirmación de resultados.

Tarea de redacción de la introducción de un artículo científico.



Unidad 4: Análisis de la sección Introducción en inglés (prof. M. Rego Perlas)

Identificación de las diferentes movidas de la sección y de los exponentes lingüísticos más frecuentes. Trabajo con ejemplos de artículos de diferentes disciplinas científicas y elaboración de un breve texto propio en el que se enuncien los objetivos de un trabajo de investigación.

Unidad 5: Sección Desarrollo / Materiales y Métodos

Segmentos textuales. Rasgos relevantes: marcas del metadiscursio, uso de la voz pasiva como procedimiento de desagentivación (ocultamiento del agente de las acciones), tiempos verbales.

Unidad 6: Secciones "Resultados" y "Discusión".

Segmentos textuales. Procedimientos relevantes: modalidad y recursos de atenuación de las afirmaciones (*hedges*). Tiempos verbales. Marcas de la intención persuasiva. Distinción entre datos y conjeturas. Tarea de redacción de la Discusión de un artículo científico.

Unidad 7: El abstract

Estructura global: partes y segmentos textuales. Tipos de *abstracts*. Rasgos característicos.

Unidad 8: La tesis

Estructura, partes y características generales de cada una de ellas. Tipos de tesis. Objetivos y destinatarios. Diferencias con el artículo de investigación. Parte Introducción: segmentos textuales y rasgos lingüísticos específicos. Introducción de las referencias bibliográficas. Parte Discusión/Conclusiones: segmentos textuales y rasgos lingüísticos específicos. Introducción de las referencias bibliográficas, y función argumentativa de las mismas. Defensa de la tesis.

Evaluación y asistencia

Los alumnos deberán aprobar:

A. Trabajos prácticos

- Dos trabajos de producción escrita: escritura de la sección Introducción y de la sección Discusión/Conclusiones de un artículo científico.

B. Prueba escrita final, que consistirá en un cuestionario con preguntas a desarrollar, y ejercicios de puntuación y algunas cuestiones gramaticales y de discurso.

Asistencia: Se requiere un 80% de asistencia.

Bibliografía obligatoria

- Hopkins, A., & Dudley-Evans, T. (1988). A genre-based investigation of the discussion sections in articles and dissertations. *English for Specific Purposes*, 7, 113-121.
- Borsinger de Montemayor, A. (2005) *La tesis*. En: Cubo de Severino, L. *Los textos de la ciencia*. Córdoba: Comunicarte. 267-282.
- Gallardo, S. (2004). "La presencia explícita del autor en textos académicos", en: *Revista de la Sociedad Argentina de Lingüística (RASAL)* 2. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. 31-44.
- Gallardo, S. (2010) La citación en tesis doctorales de biología y lingüística. Íkala, revista de lenguaje y cultura. Vol. 15, Nº 26: 153-177.
<http://www.scielo.org.co/pdf/ikala/v15n26/v15n26a5.pdf>
- Golombek, D. (comp) (2005) *Demoliendo papers. La trastienda de las publicaciones científicas*. Buenos Aires: Siglo Veintiuno. Prólogo de Pablo Kreimer, pp. 7-22.
- Hyland, K. (1998) *Hedging in scientific research articles*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. Cap. 2. "Towards a context of scientific hedging", pp. 13-37.
- Swales, J. (1990) *Genre Analysis*. Cambridge: University Press. Cap. 7. "Research articles in English", 110-176.
- Myers, G. (1992) 'In this paper we report...': Speech acts and scientific facts, *Journal of Pragmatics*, 17, 295-313
- Nwogu, K. N. (1997). "The medical research paper: Structure and functions". *English for Specific Purposes*, 16 (2): 119-138.

Bibliografía de consulta

- Araújo, A. D. (2006). "Práticas discursivas em conclusões de teses de doutorado". *Revista Linguagem em (Dis)curso*, 6 (3): 447-462.
- Belcher, D. (2007). Seeking acceptance in an English-only research world. *Journal of Second Language Writing*, 16: 1-22.
- Bortolus, A. (2012). Running Like Alice and Losing Good Ideas: On the Quasi-Compulsive Use of English by Non-native English Speaking Scientists. *AMBIO* 41:769-772.
- Bunton, D. (1999) The use of higher level metatext in Ph.D theses. *English for Specific Purposes* 18, 41-56.
- Cubo de Severino, L. (2005) *Los textos de la ciencia*. Córdoba: Comunicarte.
- Day, R. (1994) *Cómo escribir y publicar trabajos científicos*. Washington: OPS.
- Farji-Brener, A. (2003) Uso correcto, parcial e incorrecto de los términos "hipótesis" y "predicciones" en ecología. *Ecología Austral* 13: 223-227.
- Farji-Brener, A. (2004) ¿Son hipótesis las hipótesis estadísticas? *Ecología Austral* 14: 201-203.



- Farji-Brener, A. (2007). Ser o no ser director, esa es la cuestión: reflexiones sobre cómo (no) debería ser el desarrollo de una tesis doctoral. *Ecología Austral* 17:287-292.
<http://fcf.unse.edu.ar/archivos/posgrado/Ser%20o%20no%20ser%20director.pdf>
- Farji-Brener, A. y A. Ruggiero (2010). ¿Impulsividad o paciencia? Qué estimula y qué selecciona el sistema científico argentino. *Ecología Austral* 20: 307-314.
<http://www.scielo.org.ar/pdf/ecoaus/v20n3/v20n3a10.pdf>
- Getkham, K. (2013). Strategies Used to Politely Present Ideas in Research Writing. *Journal of Education and Practice*. Vol.4, No.9: 128-133.
- Graves, H; Moghaddasi, S. & A. Hashim (2013). Mathematics is the method: Exploring the macro-organizational structure of research articles in mathematics. *Discourse Studies*. 15(4) 421-438.
- Haggan, M. (2004). Research paper titles in literature, linguistics and science: dimensions of attraction. *Journal of Pragmatics* 36: 293-317.
- Hyland; K. (2005). Stance and engagement: a model of interaction in academic discourse. *Discourse Studies*. 7; 173-192.
- Lyn C. Branch & Diego Villarreal (2008) Redacción de trabajos para publicaciones científicas. *Ecología Austral* 18:139-150.
- Polop, J. J. (2014) Reflexiones y Aportes a la Formación Científica: La Elaboración de Tesis en los Doctorados en Ciencias Biológicas. *Mastozoología Neotropical*, 21(1):163-171.
- Soler, V. (2007). Writing titles in science: An exploratory study. *English for Specific Purposes* 26: 90-102.
- Williams, I. A. (1999). Results Sections of Medical Research Articles: Analysis of Rhetorical Categories for Pedagogical Purposes. *English for Specific Purposes*, Vol. 18, No. 4, pp. 347-366.

Temas gramaticales y de discurso

- Cassany, D. (1997). *La cocina de la escritura*. Barcelona: Anagrama.
- Cubo de Severino, L. (2005) *Los textos de la ciencia*. Córdoba: Comunicarte.
- Di Tullio, A. (1997). *Manual de gramática del español*. Buenos Aires: Edicial*
- http://www.uruguayeduca.edu.uy/repositorio/prolee/pdf/gramatica_del_espanol_para_maestros_y_profesores.pdf
- García Negroni, María Marta (coord.) (2001). *El arte de escribir bien en español*. Buenos Aires: Edicial. (hay ediciones posteriores)



Universidad de Buenos Aires
Facultad de Ciencias Exactas y Naturales

Referencia Expte. N° 490.823 vinc 02

Buenos Aires, 03 JUL 2017

VISTO

la nota a fojas 14 de la Profesora Dra. Susana Gallardo, mediante la cual eleva la información del curso de posgrado **COMUNICACIÓN CIENTÍFICA ESPECIALIZADA**, que dictará en el segundo cuatrimestre de 2017 con la colaboración de la Profesora Mercedes Rago Perlas,

CONSIDERANDO:

- lo actuado en la Comisión de Doctorado,
- lo actuado en la Comisión de Posgrado,
- lo actuado en la Comisión de Presupuesto y Administración,
- lo actuado por este cuerpo en Sesión Ordinaria realizada en el día de la fecha,
- en uso de las atribuciones que le confiere el Artículo N° 113° del Estatuto Universitario,

EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE
CIENCIAS EXACTAS Y NATURALES
RESUELVE:

Artículo 1°: Aprobar el dictado del curso de posgrado **COMUNICACIÓN CIENTÍFICA ESPECIALIZADA** de 45 hs de duración.

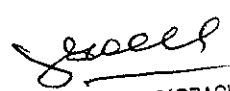
Artículo 2°: Aprobar el programa del curso de posgrado **COMUNICACIÓN CIENTÍFICA ESPECIALIZADA** obrante a fs 19 a 22.

Artículo 3°: Aprobar un puntaje máximo de un (1) punto para la Carrera del Doctorado.

Artículo 4°: Aprobar un arancel de 100 módulos para graduados de universidades privadas y de 200 módulos para extranjeros, eximiendo del mismo a los estudiantes de grado y graduados de universidades nacionales públicas argentinas. Disponer que los fondos recaudados ingresen en la cuenta presupuestaria habilitada para tal fin, y sean utilizados de acuerdo a la Resolución 072/03.

Artículo 5°: Comuníquese a la Biblioteca de la FCEN, Dirección de Movimiento de Fondos, a la Dirección de Presupuesto y Contabilidad, a la Dirección de Alumnos, a la Subsecretaría de Comunicación y a la Secretaría de Posgrado con fotocopia del programa. Cumplido Archívese.

Resolución CD N° **1499**
SP/gal 21/06/2017


Dr. JOSÉ OLABE IPARRAGUIRRE
SECRETARIO DE POSGRADO
FCEN - UBA


Dr. JUAN CARLOS REBOREDA
DECANO